綜合新聞

關耀崇設筵歡宴世界龍岡代表團

（雲訊）雲埠僑商世界龍岡監察委員，美洲龍岡執行委員，中國國民黨駐加總支部常務委員，龍岡親義公所主席歷任理事關耀崇，於八月廿四日晚六時三十分，假座竹林園酒家設筵歡宴世界龍岡代表團諸公，並邀當地名流碩彥世誼等如中央評議委員關崇穎，凌總領事楚珣夫婦，王領事易非，國民黨總支部常委，中華總會館主席林西屏，國民黨總支部書記長黃淵偉，秘書蕭秉祺，龍岡親義主席劉孔樞，劉煥堯，劉繼容，劉帝雄，關宗武，關勳和，關若愚等與宴，由關若愚代爲主持秩序，介紹關耀崇各位公子與家人暨世界龍岡代表團全體與衆相見，隨而關耀崇宣布宴會旨趣，繼請張團長鎮漢，凌總領事，及各地區如台，日，港，泰，團員張子培，劉慶瀾，張玉麟，關雲展暨關翁次媳（用國語）依次致辭，殿由關若愚代爲致詞答謝，隨而名肴羅列，美酒紛陳，式飲式食，賓主歡洽云。

自由黨選出候選人 設華區競選辦事處

（雲訊）卑詩省定期九月十二日舉行省選，各黨已正在密鑼緊鼓籌備競選工作，以圖獲下屆政權，雲中區自由黨昨週已選出二位名望能員，威廉百樂博士，及非立烈先生爲競選下屆省議員候選人。

查百樂博士，與非立兩先生素來與我華人友好，深明我華人之問題，百樂博士曾任籍民部兼移民部駐卑詩省聯絡主任多年，昨年始任滿退休，非立烈先生，曾任市參事三年，是一名仗義執言之市參事，此兩位先生對于雲埠事務，可稱是專家，此次中區自由黨推選爲候選人，可稱是標準人物，中區自由黨呼籲各界華友，於九月十二日切勿放棄選權，並望一致投選自由黨候選人。

自由黨爲便利華僑明白選舉事宜，設立華區自由黨競選辦事處於華埠中心區，片打街東一八一號，歡迎華友詢問有關一切選舉問題云。

滿城得勝獅子西征

（特訊）滿地可球隊昨日西征，與宛地辟球隊碰頭，滿城隊旗開得勝，在最後一分鐘以四比二擊敗宛隊，揚威宛城，昨役因宛城曾經下雨數小時，球場頗濕，故使雙方傳球很少而採用衝防戰，宛城隊開始以一比〇佔先，二比〇，二比一，可是最後一分鐘，滿地可得球，在宛廿五碼踢「非高」，山氏一腳建功，以四比二勝宛城隊。

畢詩獅子球隊，今日全隊出征點城，一定明晚八時與點問頓隊會戰，[illegible]役之獅子球隊，將來能否入圍，是役關係重大，因爲全部賽程已過三份之一，而獅子隊勝一負四，倘是役能勝點問頓，對入圍還有很大之希望，查上役雙方第一次碰頭，點城隊在帝國球場以廿七比七勝獅子隊，這次重逢，獅子隊能否在點城把愛基斯摩隊擊敗，報一箭之仇，要待揭曉。

文彊學校籌基金 經印徵信錄寄發

（雲訊）文彊學校於去年秋間擴大慶祝創校四十週年紀念，籌募基金以奠立經濟基礎，而適應百年樹人，得各僑團商號，遠近人士熱心教育，重視倫彝，紛紛響應，解囊捐助，結果成績良好，該校除將捐欵人芳名懸于校中以資表揚外，並將捐欵數目核算清楚，編印一徵信錄，以昭大信，日前已將該徵信錄分寄各捐欵人覽閱，其在外埠者，因未明地址，乃彙寄各埠黃族團體轉交，如有未收到者請函知該校，當即補寄云。

又訊：該校昨收到僑商黃名洽翁以其次子星翹君，與吳宏和翁之長女慧賢小姐結婚，節約筵席金捐助經費廿伍元，又黃國隆君捐助伍元，該校除將兩君芳名懸於校務處以資表揚外，經已檢同收據函復，并伸謝忱，如名洽翁之倘道務本，愛護僑童，以成其才，策勵後進，殊可爲世人法式。

假期間駕車要小心

（本報訊）路上最危險的日子是勞働節日之長週末，去年死亡者七十一人，前年八十二人，一九六三年七十七人，按照加國公路平安委員會謂：此種死亡，實在是不必需的。

今年之勞働節日是由九月二日下午六時起至九月五日午夜時止，害怕全加在街上或公路上，因交通失事而死亡者，可能達七十七人。

故此於本長週末假期，希望駕車者，必須十分小心駕車，切勿過於燥暴，切勿高速行車，小心別人駕車，對危險狀態加予審慎的判斷，安全第一。

黃君鉅夫人仙逝訊

（雲訊）黃君鉅夫人林奕愛女士，近年身體違和，月前入中央公醫院調治，不幸藥石無靈，於八月卅日午時魂歸天國，積閏享壽六十有九歲，噩耗傳來，親友均皆惋惜，查黃夫人係台山洞口灌田村人，遺屬均在加拿大，定於九月三日下午一時，在布洛威街一九九伍號西門麥彼釐殯儀館，舉行家祭，並在海景墳場火葬云。

烏埠小姐獲選女皇

（雲訊）此間太平洋展覽會露天戲院昨晚舉行選美大會已正式選出來自烏埠（二埠）現年十七歲的佐地高掟小姐，榮膺一九六六年太平洋展覽會女皇寶座。高小姐榮獲千元獎金，貂皮肩裘一件，全金質展覽會通行証牌二只，彫刻[illegible]紀念王牌一個[illegible]及其他許多名貴獎品[illegible]

滿城黃鶴樓宜聘頭廚

好消息．如君有意遷往加東謀生者，本號西飧部需華人頭廚壹名，工資爲加東最厚待，如俱下列條件者請投函洽商。

簡明工作資歷表

西飧經驗：中上西飧館頭廚兩年或以上之經驗。

工作效能：領導工作情緒及對所屬工作之組織能力。應俱明確態度

西飧識辨：各種宴會菜式價格，日常飧日菜譜，西點種類。

西飧館店號．地址及主理人姓名：曾於某西飧館或多間西飧館工作時間之久暫宜清楚開註，并主理人之姓名及西飧館號稱

CHEZ WONG INC, 3205 GRANBY AVE,
MONTREAL 5, P. Q.

域埠 賚路銀行宜聘女職員

本行駐域埠 DOUGLAS & PANDORA 街分行宜聘美麗青年女職員。兼勤力于工作。如意者請到本行與黃炳均君洽商。

訃告

不孝永孝等罪孽深重禍延

先考觀苗字崇操名宗煉鄘公府君痛於民國五十五年八月廿九日淩晨九時十五分病終於聖約瑟醫院正寢享壽六十九歲不孝等蹌地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇於九月六日下午一時正（星期二）假座暗市黨殯儀館舉行家奠隨即發引扶柩歸土安塟于海景墓園

忝屬宗親戚世友鄉誼哀此訃

聞

未亡人 胡氏 泣淚斂衽
孤子 榮策 榮深 泣血稽顙
媳婦 殷氏 馬氏 拭淚斂衽
男孫 超明 超興 超鑣
超偉 超來 泣淚稽首
女孫 惠儀 惠琴 惠珠
惠勤 惠萍 泣淚斂衽
孤女 彩洪 金湊 拭淚斂衽
女婿 方美南 周鼎倫 拭淚頓首
外男孫 潤枝 潤緯 潤儒 潤麟
牛傑 俊傑 抆淚頓首
外女孫 鳳好 鳳儀
仲雲 仲愛 仲萍 抆淚斂衽
宗兄 崇焜 宗弟 崇漢 煥華 拭淚頓首
宗嫂 周氏 胡氏 拭淚斂衽
侄 榮添 侄孫 天寶 拭淚稽首
姪女 倩共 月娣 抆淚稽首
侄女婿 周先生 仝拭淚鞠躬

廣萬生宜聘僱員二名

本號宜僱聘駛車一名。肉枱一名。工薪[illegible]如意者請來面議[illegible]

雲高華

華新書局

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 載娜著 壹元弍毫
安妮．法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精莊（另插彩色）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（漢英對照）壹元五

一劍盪江湖卅五冊 金童 十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓 十弍元大
彈劍江湖十弍冊 諸葛青雲 四元弍
斷腸刃九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒鶴潭十二冊 鐘鼓樓 四元弍
碧血金釵四十九冊 金童 十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

實事實業燕梳有限公司

伍澤謙 黃秀英 事務所

308 E PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭贊韶 HE. 4-2219

本號每日接有新任家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍澤謙

伍澤森

新舊房屋生意柏文

㈠一連新屋兩間。陽台。停車場。一切最上乘材料。半月后可以入伙。近布律威和乃路。近埠交通和學校。先到先得。伍澤謙或伍澤森

㈡近喜士定稻住宅。自動煖氣熱水。客廳飯廳廚房翻新摩登化。開價只一萬一千九百。請問伍澤謙

㈢紅磚石屎樓世代相傳。近喜士定街。自住仍租房另有百九十租收。萬四千五開價。問鍾天賜

㈣近唐人埠新型三睡房士得高大屋。學內全新裝修。儼如新屋。兩副水喉。土庫另有兩房。有車房。西人屋主。開價壹萬五千弍。伍澤森

㈤紅磚石屎街角靚商業樓。樓下舖位。樓上五組華麗柏文。四百多租。三萬九千五開價。問鍾天賜

㈥非沙夾京士威附近平住家屋。三睡房。全土庫。若畧改可成孖屋。開價壹萬零七百元。問伍澤謙

㈦二睡房一層平屋。石米墻。自動煖氣。奶吆街附近。急賣。壹萬弍千八。有價講。伍澤森

㈧三組聯房。水喉廚房各三處。新煖氣。近緬街。萬一千九百開價。有租收有得住。問鍾天賜

㈨佐治街夾孖梳。精緻大廳房靚住家屋。內外雅潔美觀又近埠。西人業主。九千五百。問鍾天賜

㈩置業好良機。一連四間舖。各有長批。近埠。地位良好。平價四萬餘。問伍澤森

⑪六組稻文樓近緬街與廿五街。容易管理。上下埠方便。石米墻身。開價三萬七千五。問伍澤謙

⑫近㐂孖梳街十五組華麗稻文。各組廳房寬大。過去數年未曾空租一日。全價十萬九。問伍澤謙

⑬工業區飧館兩間。短錶期，最合夫婦或兩夥計經營。費用輕。詳情請問伍澤謙

⑭埠邊小鎮送唐飧生意。幾年來生意直上昇。各伙均賺大錢。有數可查。詳情問伍澤謙

⑮小型菓店。適合夫婦經營。上等架撐。每日生意百弍十元。大可改良進步。詳情問伍澤森

⑯售萬八千五百元。既有新屋的享受。另壹層合法出租。火爐熱水飯各雙。乃街夾七街。鍾天賜

⑰京士威菓子雜貨店。寬濶舖面。架撐優良。每月生意壹萬元。祗取九千元。請問伍澤謙

⑱大型什貨舖每日生意五百元。有大停車場。西人業主年老退休。連實業叁萬八千九百元。鍾天賜

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光雷影社】

九月三日（星期六）
一、「背解紅羅」 梁無相 羅艷卿 陳露薇
二、「糊塗福星」 鳳凰女 林家聲
是日有優待券送

九月四日（星期日）
首次放映倫理奇情巨片
一、「雙十年華」 胡楓 南紅
二、「火鳳狂龍」 鄧碧雲 [illegible]

九月五日（星期一）大日子
首次放映動人惹笑喜劇
一、「王老五之戀」 樂蒂 李清 喬莊
二、「春宵一刻值千金」 芳艷芬 羅艷卿 新馬仔

預告：「金箭銀鵰」任劍輝 羽佳 「我是一個女人」

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新到水貨
鮮蓮藕 生南羌
鮮馬蹄 靚粉葛
大紅灰蛋 海哲皮
五彩皮蛋

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項．

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十八元八毛五

華務部司理：馬錦華啓

雲高華 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

十二週年紀念舉行本埠門市大減價以酬謝我僑胞歷年關照之雅意
由九月一號起至三號止
如蒙不棄屆時請駕光臨指示
幸甚

元豐公司謹啓

卽日起 每日至九月五日

神龕會在展覽會獻演 馬戲

新節目 新刺激

十八幕節目，包括 RUNO 飛經火圈的驚奇表演。BABY STELLA 世界最細小象表演 驚險的空中飛人……諧趣小丑

請早定座

普通位一元。十四歲以下五毛。
對號每位一元五毛。二元。
代理處：Vancouver Ticket Centre, 630 Hamilton St.,
上午十時至下午六時 各伊頓公司均有代理 并可記帳。
Mail Orders to Vancouver Ticket Centre

表演時間：星期六日與星期一日。
下午一時，四時，八時。
其他日期：下午二時半、八時、
請携同合家男女老幼共同欣賞